

Madrid, 1-Julio de 1950

Sr. D. Guillermo Fernandez Shaw
Escritor.-
Claudio Coello 60.

Muy Sr. mio: De paso para una capital del Norte donde me llevan asuntos de negocios, he tenido ocasion de asistir a una de las representaciones de su última producción " A TODO COLOR".

Creo que es un deber de cuantos aman de verdad al teatro y de quienes desean el engrandecimiento del mismo en pró del arte español (tan mal parado en estos últimos años) felicitar a quien con una visión perfecta y admirable, justa y moral de lo que la revista debe ser, ha conseguido la producción teatral más depurada, más perfecta, más rica en colorido y, enfin, más teatral de cuantas se han representado en España desde hace muchísimos años (me atreveria casi a decir en lo que va de siglo) a esta parte.

El género de negocios a que estoy dedicado me ha impuesto la necesidad de desplazarme a numerosas capitales europeas y americanas y puedo asegurarle, respetable Señor, para su íntima satisfacción que en ningún sitio he podido admirar algo de tan fino sentido, de tan profundo humor y de tanta ironía histórica como Vd. en "A TODO COLOR" nos proporciona. !Es una verdadera lástima que la cultura de la masa no sepa captar el sentido de la mayoría de las frases!.

Pero no seria sincero si al mismo tiempo no reconociera que la música de su obra ayuda de una manera decisiva al éxito de la misma. Es esta un modelo perfecto de conjunción de música y libro y sobre todo de haber sabido encontrar la melodía que las situaciones, por Vd. proporcionadas, requerian. Afortunadamente para Vd. todavía hay público que sabe perfectamente el valor que un libro tiene en toda obra lírica. Es posible que para la masa el éxito esté en la música. Para quienes entendemos un poco de teatro el éxito, sin género de duda, estriba en el libro. Es éste el que tiene que proporcionar al músico la inspiración y así estamos cansados de aguantar y oír pseudo-zarzuelas que irremediablemente tienen que abocar en un fracaso, precisamente por la incompetencia del libretista. (¿Sirviria de ejemplo de esto ~~la obra~~ ~~la~~ el último estreno del gran maestro Sorozabal ~~que~~ al que asisti a su estreno ?)

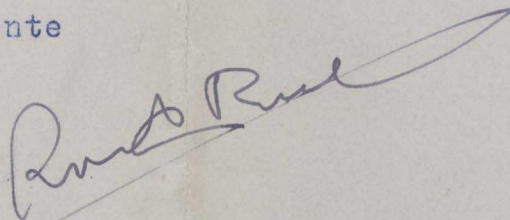
Finalmente, y para no molestarle más, le dire que soy un admirador entera suyo. Conozco entera su producción teatral (desde la canción del olvido a La duquesa del Candil, joya esta última de nuestro género lírico) y que como español cien por cien, como amante de nuestro imperecedero género lírico (a pesar de que algunos libretistas se empeñen en hundirlo) y como admirador suyo le felicito de

todo corazon y me permito, como espectador anónimo, alentarle en su trabajo que, gracias a Dios, se conserva puro, limpio y honrado. !Qué pocos podrán decir lo mismo !

Hasta mi ha llegado esa rastrera conducta que un cierto sujeto, acostumbrado a bucear en las charcas, se ha permitido mantener con Vd. Básteme decir, porque él no merece nuestra atencion, que para quién ha seguido su conducta y para quién conoce su proceder de caballerosidad y de hombria de biéh, ha sido para Vd. el mayor éxito de su vida.

!Que Dios le siga a Vd. ayudando en su labor para bien suyo y del teatro nacional ! !Que asi sea!

Le saluda atentamente



Rueda Rueda

P/S. Permitame que no le señale mi direccion porque entre otras muchas causas no quiero que en ningun momento esta carta pueda ser interpretada como un fin bastardo o como medio de obtener una futura recompensa. Soy un espectador para Vd. anonimo pero que siempre y cada dia le ayudara con su aliento. He asistido a casi todos sus estrenos y si Dios me da vida seguire asistiendo a ellos.

Vigo 22 de Julio de 1950

Muy Sr. mio:

Desde Vigo, cara al mar y con la mira puesta en ese infinito que tanto dice y que tanto enseña, quiero, antes de dejar España por una corta temporada en Cuba y Puerto Rico, testimoniarle, nuevamente, y ¡quiera Dios que pueda seguir haciéndolo por mucho tiempo ! , mi enhorabuena más sincera. Por la prensa de Madrid me he enterado de su nuevo triúnfo que en ésta ocasión ha sido triple: homenaje y premios líricos.

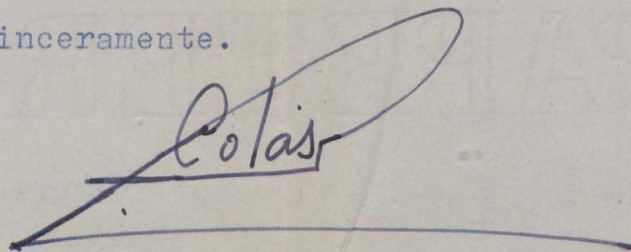
No me es desconocido, como a nadie que viva un poco metido en el mundo de la farsa, la participación que Vd. ha tenido en "La Lola se vá a los Puertos". Únicamente le dire que fuí gran amigo de Antonio y Manolo, conozco esta obra desde que se empezaron a escribir las primeras escenas y, a esto es donde voy, no dudo de que si alguno de ellos pudiera levantar la cabeza e indicarnos en el mundo del teatro de hoy la única persona que a su juicio estaba en condiciones de poner su mano, adaptándola a zarzuela, a una de sus obras preferidas, su dedo índice nos marcaria inexorablemente a Vd. que por poeta y por sensisibilidad habrá sabido penetrar en el fondo y en sentir de aquellos maravillosos poetas.

También me han anaunciado su próximo estreno con el Maestro Lecuona, para el invierno próximo. Si nada surge que me lo impida espero poder ~~asistir~~ al ~~misma~~.

Enfín, termino. De ahora en adelante y para dar un poco de ambiente a esta correspondencia, permítame que tome como nombre el de uno de los últimos personajes de una obra suya: COLÁS. Pues

bien, "Yo soy COLAS". Así, abstrayéndonos un poco podrá Vd pensar (!que gran vehiculo es la fantasia!) que el propio COLAS, sincero, noble y honrado, con la misma honradez con que adoraba a Paca, acude a Vd presuroso para comunicarle sus alegrías al tiempo que un tanto campechano, le promete decirle la verdad en lo que, a su juicio, no sea acertado.

Pero por hoy todo son plácemes y enhorabuenas, !Que así sea y por mucho tiempo ! Sinceramente.

A handwritten signature in dark ink, appearing to read "Colás", is written over a horizontal line. The signature is stylized with a large loop at the end.

P/S.-Ya puede Vd. figurarse cual será el croar del sapo...en el cieno de su chárca. !Que desgraciado!. Finalmente quiero comunicarle la única preocupación que esta correspondencia, un tanto anónima, me proporciona. !Por Dios no piense Vd. en el sablazo !Desgraciadamente hay mucho de esto y hoy, mucho más, pero ¿es que todavía no quedan personas decentes? En Vd. hay un ejemplo vivo y palpable. Yo podría decirle como Colas: " !Por favor, no ponga Vd. en duda la fama de un hombre de mi condicion...! .Unicamente, ya ve Vd como le soy sincero, si algun día se decide Vd. a publicar un libro de versos, sí me gustaría que uno estuviera dedicada a Colás, al espectador-admirador y amigo suyo y sobre todo amigo de la verdad y del buen teatro. Si yo vivo ese día, le manifestaré mi agradecimiento. Si yo falto, serán mis hijos quienes agradezcan a Vd. el recuerdo a su padre

Sr. Don Guillermo Fernández Shaw.-
Claudio Coello 60
MADRID.-

Muy Señor mio: Siguiendo mi tradicional costumbre, he asistido a su último estreno en el que, entre otras cosas, he podido comprobar, una vez más, la imperfección de la naturaleza humana que, envidiosa del bien ajeno, e inexorable con la honradez, la caballerosidad y la norma de conducta recta e inflexible, pone toda su saña y maldad pretendiendo hundir "a priori" lo que todavía desconoce.

Le digo esto porque durante esas conversaciones preliminares a todo estreno, pude apreciar la expectación que el acontecimiento producía y la serie de reservas con que se pretendía presenciar "imparcialmente" su segundo gran paso por el resurgimiento de la GRAN REVISTA, ajena a todo recurso fácil, chiste de mal gusto, procaz o de situaciones equívocas.

Al iniciarse la obra (!qué lástima que ese primer pasodoble, precioso de armonía, motivo, orquestación, ritmo y sentimiento, se aborde tan prematuramente, casi cuando el ánimo del espectador no se ha imbuído todavía en el ambiente de la obra !), con la originalísima repetición en su arranque, quienes acudimos al teatro de buena fe, pudimos darnos cuenta de la envergadura, calidad y señorío del acontecimiento. El público muy a su pesar, tuvo que rendirse ante la gran evidencia y los amantes del género, quienes únicamente deseamos el renacimiento de un género perdido y la vivificación de la una revista "azarzuelada" con injertos de gran "ballet", pudimos dar rienda suelta a nuestro entusiasmo y remachar con nuestras ovaciones el desvelo, el entusiasmo y la honradez de quienes pusieron toda su alma y toda su ilusión en algo tan loable y digno de todo encomio.

A mi modo de ver, se han superado Vds. respecto a su anterior producción. En ésta su segunda salida (¿Quijote por la Revista ?) la presentación, el colorido, la riqueza de vestuario, las situaciones, el engarce de todas ellas, el "ballet", etc, tienen mayor fuerza, de forma que hoy por hoy creo que nadie podrá superar.

Y para que ésta carta no sea una continua alabanza y en pró de esa sinceridad que un día le prometí, creo debo confesarle que si bien encuentro que el libro en este episodio ofrece al músico situaciones dignas de su pluma, además de significar un paso interesantísimo hacia el entronque de la GRAN REVISTA con nuestra inmortal zarzuela (forma moderna de concebir, genialmente, esta última) sin embargo ¿ no sería oportuno que, para días sucesivos, se acortasen determinados diálogos que a un público menos preparado teatralmente, pudieran pesarle ?

¿ No sería posible obtener más efecto a ese cuadro, maravillosamente visto, por su teatralidad, de los bufones y enanos ? Aunque tan sólo fueran unos segundo ¿ por qué no mantienen los bufones las posturas en que los inmortalizó Velázquez ?

La nueva "vedette" reúne todas las condiciones para alcanzar el triunfo: belleza, voz, figura, sensibilidad y finura. Estas dos últimas cualidades, por lo general desconocidas por quienes cultivan éste género, son las que pueden llevarla al primer puesto indiscutido. ¡Mi enhorabuena por el descubrimiento y un nuevo punto que hemos de sumar en su Haber..

Acertadisimamente captada la personalidad y la encarnación de ese Rey poeta y la del personaje de del Mazo. A mi modo de ver es a éste último a quién se le podría suprimir algún parlamento pues, no reuniendo las facultades de su predecesor, no sabe sacarle a su personaje el efecto que se merece.

Insuperable encontré a Pili Sala no sólo por su interpretación, impecable y llenando en todo momento la escena, sino por su temporeamiento, su gracia, su afán de agradar, su alegría, su vivacidad y enfín por el aire que arrastra trás de sí y la sensación que dá de compenetración con su cometido. Ella me recuerda aquellos tiempos, ya lejanos para mí, en que Celia Gámez estaba en plenitud de facultades, llevándola ésta la gran ventaja ^{de} ser mucho más fina y por consiguiente atractiva.

Preciosa la voz de Guiseppe Bronzino, y encantadoras sus romanzas.

Párrafo aparte se merecen los cantables en su totalidad. Son perfectos y además preciosos. Parece mentira que ésta crítica de Madrid que tanto presume de estar por encima de ^{la de} provincias no sepa captar éste detalle tan fundamental y lo silencie en sus críticas. Si dándose cuenta de ello no hace mención, peor que peor, indica una maldad imperdonable en quién tiene tan fundamental misión.

En el Maestro Parada ha encontrado Vd, como lo encontré, aunque en otro estilo en Lehoz, una fuente inagotable de inspiración, de ternura y en definitiva de musicalidad. Los números, diferentes todos, pero todos magníficos nos demuestra un dominio absoluto de su cometido y su orquestación puede calificarse de perfecta. ¿No sería un gran colaborador de zarzuela? Las romanzas del baritóno, y la del cuadro de Vazquez Diaz, así nos lo demuestran. Mi enhorabuena para él.

Y.....seguría comunicándole mis impresiones, imborrables todas y llenas de admiración. Temo cansarle y no es éste mi propósito.

¡Animo, pues, que hoy es Vd. el amo !

Reiterándole mi admiración y devoción, le saluda su ya "viejo" amigo

COLÁS. 57

Madrid -31-Diciembre de 1930

COLAS: !Ay música de GUERRERO
no dejes tú de sonar
que en mis oídos resuenan
con retintín de cristal !

29-6-52

Mi respetado y admirado amigo: Con la profunda emoción que impone el recuerdo de aquel gran músico, amigo y patriota que se llamó Jacinto Guerrero; con el espíritu radiante y optimista que marcaron a cuantos asistimos al estreno de ese maravilloso "Canastillo de fresas" los compases de esa inspirada y melódica partitura; con el aplauso más encendido hacía ese modelo de libreto, cuajado, plétórico, rebosante y colmado de situaciones líricas, rezumantes de poético lirismo, incommovible lección de bien-hacer; con el consiguiente entusiasmo por ver renacer con fuerzas hercúleas nuestra agonizante zarzuela; con un redoble de fé hacía quiénes impulsan por cauces seguros y certeros algú tan nuestro y, a la vez, tan popular; con la admiración más fervorosa hacía quiénes insuflan vida al presunto moribundo género; por todo ésto y por muchas más circunstancias que queriéndolas expresar me encuentro sin vocablos para ello, únicamente puedo decirle: " !Así se cumple con una herencia espiritual, con una tradición familiar y con un mandato supremo, enseñando, pregonando a quienes pusieron en duda la vivencia y la inmortalidad de nuestro género, que éste no muere y que mientras existan poetas, mientras existan hombres de fina y real sensibilidad, habrá un sostén robusto y firme en el que se apoye y tome nuevos vuelos las columnas de nuestro género lírico.

!Qué sencillo tiene que ser trabajar sobre una red (libro) tan maravillosamente urdida !Vienen tan suavemente las situaciones musicales que un profano en éstas lides podría ir señalando, sin miedo a equi-

vocarse cuando y en que momento debe atacar la orquesta. En mis ya largos años de público, asiduo y constante, compruebo que es difícilísimo conseguir la sencillez.

Por otro lado, cada día, en cada obra que van jalonando sus éxitos, veo con más claridad su loable y conseguida intención de entroncar la vieja zarzuela con la nueva, sustituyendo, palatinamente, aquella por ésta. El primer hito en éste fin, lo marcó "La Duquesa del Candil" y en éste "Canastillo" se dá, a mi modo de ver, el paso definitivo, de forma que, en ella, encontramos el modelo, la pauta, la norma de lo que ha de ser la zarzuela moderna concretándose en ella la obra cumbre del género en la post-guerra.

Si bién es verdad que el Maestro se llevó al Cielo su musa, su inspirada musa, no lo es menos que antes quiso darnos una nueva y, fatalmente, última prueba de su generosidad sin límites, de su optimismo radiante y demostrarnos que el autor de tantas y tantas encantadoras partituras no había desaparecido y que si en algún momento derivó hacia otros derroteros, fué llevado por causas esporádicas que no somos nosotros quienes para juzgar. En "El canastillo" vertió inspiración de gran compositor y desde el primer número hasta el encantador concertante del final de la obra, nos presentó quizás la partitura más conseguida de su vida.

La interpretación, insuperable. Un nuevo valor aparece, [nuevamente traída por su mano] ante nosotros, con refulgencias de verdadera estrella: la Srta Lorengar. Entiendo que ^{con} ella aparece una tiple genial que además de encantadora y bien matizada voz, reúne finura, delicadeza, hermosura y sencillez, cualidades todas de las que estaba, verdaderamente necesitados los escenarios españoles. Ni una mueca nubló la dulzura de

de su rostro y con la potencia de su voz cautivó, arrastró, electrizó a cuantos nos encontrabamos en la sala. Su misma timidez (ingenua y deliciosa timidez) fueron un punto mas para su rotundo e indiscutido éxito. La Srta Berchmans, magnífica en su nana -todo dulzura- y en los agudos del final del primer acto. !Qué lástima no poder oirla a ella sólo una romanza ! Terol, magnífico de libro y voz. Charito Leonis llenando, como gran actriz, la escena y dando la sensación de una seguridad, de un arte y de un dominio de la escena insuperable. Al que encontré más flojo fué al tenor, quizá abusando demasiado de su buen timbrado falsete.

Finalmente y para no cansarle, digno de Vds el no aparecer al final del primer acto y, gratamente ejemplar, la actitud de los compositores que silenciaron su instrumentación en honor del que se nos fué.

Y nada más. Quizá hoy sea cuando mens necesitem del aliento y de la adhesión de los verdaderos amantes del género, porque estamos ante una obra que entra por sí sólo. Unicamente añadiré que, desde el humilde rincón de mi anonimato (noble cuando vá dirigido a evitar el compromiso, el agradecimiento y.... también y, sobre todo, la recompensa) pido por que su obra continúe en la misma línea, con la misma limpieza y con la misma honradez que el último fruto de su acrisolado ingenio.

Le saluda atentamente

COLAS

Un intempestivo viaje fuera de España me prohibió asistir (aún teniendo en mi poder las localidades) al estreno y a las sucesivas representaciones de la "Lola se vá a los puertos", obra por la que

como Vd sabe tenia enorme interes. !Otra vez será!

